



RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

LE 2 NOVEMBRE 2015

**Chers collègues,
Chers concitoyens et concitoyennes,**

À titre de Maire de la Ville de Farnham, j'ai le plaisir, une fois de plus, de vous présenter la situation financière de notre Ville.

Conformément à l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes*, j'aborderai les points suivants :

1. Un bref aperçu des états financiers de l'année 2014.
2. Rapport du vérificateur pour l'année 2014.
3. Programme de dépenses en immobilisations pour les années 2015, 2016 et 2017.
4. Indications préliminaires quant aux états financiers de l'année 2015.
5. Réalisations 2015 et orientations générales du budget 2016.
6. Rémunération et allocations de dépenses reçues par les membres du conseil.
7. Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus entre le 1^{er} novembre 2014 et le 31 octobre 2015 ainsi que toutes les dépenses de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble des ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000\$. Vous trouverez les détails de ces listes aux annexe B et C de ce rapport.

Annexe A Tableau présentant différentes informations financières de l'exercice 2014.

Annexe B Liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus entre le 1^{er} novembre 2014 et le 31 octobre 2015.

Annexe C Liste des dépenses de plus de 2 000 \$ avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale qui dépasse 25 000 \$.

Annexe D Programme triennal 2015-2017.

1. ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2014

L'exercice financier 2014 de la Ville de Farnham se termine avec un excédent non consolidé des revenus sur les dépenses de 487 228 \$. Les revenus se sont élevés à 13 608 015 \$ et les dépenses à 13 120 787 \$. Cet excédent provient de différents revenus supplémentaires non prévus.

En 2014, les dépenses en immobilisation ont totalisées 2 116 862 \$. Parmi les principales réalisations, mentionnons :

➤ Travaux de pavage	866 230 \$
➤ Achat d'un camion six roues avec 2 bennes	181 372 \$
➤ Achat d'un camion à ordure avec benne	237 531 \$
➤ Achat de terrain blv Industriel	143 105 \$
➤ Travaux au Centre de la nature	195 650 \$
Travaux de pavage piste cyclable	136 665 \$

Au 31 décembre 2014, le **surplus accumulé non affecté** de Farnham se établit à 739 029 \$. L'utilisation du surplus accumulé libre de la ville en 2014 se explique comme suit ;

- 757 923\$ ont été utilisés pour financer les travaux de pavage sur différentes rues de la ville,
- 10 000\$ ont été utilisé pour acheter les archives de la famille Berthiaume.

Au 31 décembre 2014, le **endettement total** de la Ville de Farnham se situait à 20 096 987 \$. Une hausse de 639 822 \$ alors que la valeur de nos actifs à long terme se situait à de 49 285 000 \$, inscrivant une baisse de 33 595 \$ depuis décembre 2015 qui se élevait alors à 49 318 595 \$.

2. RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE 2014

La vérification des opérations financières de l'année 2014 a été confiée à la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche. Le rapport du vérificateur ne comporte aucune restriction et révèle que les états financiers consolidés représentent fidèlement la situation financière de la Ville au 31 décembre 2014. Le résultat de ces opérations ainsi que l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date sont conformes aux principes comptables généralement reconnus et aux usages particuliers de la comptabilité municipale au Québec.

3. PROGRAMME DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES 2015, 2016 ET 2017

Le dernier programme de dépenses en immobilisations adopté pour les années 2015, 2016 et 2017 totalisait 12 408 125\$. Vous trouverez à l'annexe D le programme détaillé.

Ce programme de dépenses en immobilisations, adopté à chaque année en même temps que le budget annuel, vise à prioriser les investissements à réaliser au niveau des équipements et des infrastructures municipales, tout en maintenant le plus bas possible, la charge fiscale pour les citoyens.

4. INDICATIONS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'ANNÉE 2015

Le budget d'opération pour l'année 2015 s'élève à 13 062 700 \$ (non consolidé). L'analyse de celui-ci nous permet d'anticiper des revenus qui seront supérieurs aux prévisions.

Le surplus anticipé provient principalement de revenus additionnels et de légères économies sur les dépenses.

Quant aux dépenses, d'investissements, la Ville a poursuivi ses achats de terrains industriels afin de se doter d'une banque de terrains industriels. Jusqu'à cette date, les dépenses de fonctionnement respectent les prévisions budgétaires dans la mesure où aucun imprévu majeur ne vient perturber nos activités d'ici la fin de l'année.

À ce jour, nous prévoyons réaliser un surplus qui sera d'environ 300 000 \$.

5. RÉALISATIONS 2015 ET ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2016

Des travaux de pavage et de construction de bordures et de trottoirs ont été effectués sur les rues suivantes :

Pavage rue Des Rosiers
Pavage rue Potvin
Prolongement de trottoirs sur la rue Principale Est et
sur la rue Racine

Des travaux d'infrastructures importants ont eu lieu à la jonction des rues Jacques-Cartier et St-Grégoire dans le but de changer le dit ponceau datant de 1915.

La Ville a investi beaucoup d'argent dans les véhicules roulants en 2015, et ce, dans le but de rajeunir sa flotte. À cet effet, la Ville a acquis une nouvelle rétrocaveuse et une pelle hydraulique pour les opérations courantes du service des travaux publics.

La Ville a aussi procédé à la mise à jour de deux autres véhicules pour le service incendie soit par le remplacement du véhicule unité 656 et d'un camion à échelle qui, dans les deux cas, seront livrés à la fin de l'année 2015.

Au niveau du Service des loisirs, culture et tourisme, quelques projets ont été réalisés encore une fois cette année. Encore cette année, la Ville a mis l'accent sur l'amélioration des infrastructures existantes.

- La phase deux de la **réfection de notre Centre de la nature** est sur le point de se concrétiser par la finalité du stationnement. Deux autres phases sont prévues en 2016 et 2017.
- La création d'un terrain de baseball au parc Rainville est en cours d'opération et sera terminé dès la fin du printemps prochain.
- Un projet commun avec la Commission Scolaire Val des Cerfs prévu initialement en 2016 a été devancé et est en cours de réalisation, soit l'ajout de quatre terrains de tennis situé à l'arrière du Centre d'art. Le tout devrait être en opération au printemps 2016.

- La mise à jour des affiches dans tous les parcs de la Ville ainsi que le grandissement du terrain de pétanque font parties des améliorations réalisées par le service des loisirs en 2015.
- Une politique des aînés est en cour de écriture actuellement et sera bientôt adoptée par le conseil. Cette politique s'inscrit dans le *Programme de soutien à la démarche MADA (Municipalité amie des aînés)* du Ministère de la famille.

En ce qui concerne le développement de la Ville, les **développements domiciliaires de la Ville de Farnham** se poursuivent toujours. Le marché de la construction se maintien si on le compare avec celui de l'an dernier. Voici le comparatif des permis émis en 2014 et 2015 jusqu'à maintenant :

Type de construction	2014		2015 (jusqu'à ce jour)	
Résidentiel unifamilial	23	4 822 000 \$	18	3 568 500 \$
Résidentiel bi et trifamilial	8	2 290 000 \$	5	1 575 000 \$
Résidentiel et multifamilial	0		0	
Commercial	2	1 850 000 \$	0	350 000 \$
Industriel	1	350 000 \$	1	300 000 \$
Institutionnel	0		0	
Total en valeur		9 312 000 \$		5 793 500 \$

Pour l'année 2015

Au cours du mois d'octobre 2015, le directeur général et le personnel cadre ont amorcé la préparation budgétaire couvrant les opérations et les investissements pour le budget 2016. Une session de travail réunissant les membres du conseil et le personnel cadre aura lieu au mois de novembre 2015 afin de déterminer les choix et en vue de finaliser le budget 2016.

Nous invitons tous les citoyens et citoyennes de Farnham à venir assister à la séance du conseil du 14 décembre prochain. Lors de cette séance, le budget 2016 y sera présenté et adopté ainsi que le prochain programme triennal de mobilisation pour les années 2016-2017-2018.

Les orientations 2016

Voici donc quelques projets qui sont actuellement sur la table du conseil et qui sont envisagés pour la prochaine année :

- Les membres du conseil désirent continuer d'améliorer le réseau routier sur tout le territoire. Actuellement les projets de pavage envisagés pour 2016 totalisent près de 800 000 \$.

Reporté depuis plusieurs années, le bouclage du réseau de queduc de la rue Spoor (incluant la réfection complète du pavage et des trottoirs) est prioritaire. Tout comme la dernière partie de pavage de la rue St-Romuald.

La Ville entend investir dans la mise à niveau de ses chemins de graviers en 2016. Des sommes importantes seront prévues à cette fin en 2016.

- Pour une quatrième année consécutive la Ville est toujours dans l'attente et espère toujours la construction d'un gymnase à l'école Saint-Romuald.
- Dans le but d'améliorer les entrées de la Ville afin qu'elles soient plus attrayantes, les membres du conseil municipal, en lien avec les Services techniques et développement, travaillent de façon continue à la reconfiguration de celles-ci.
- Soucieuse à satisfaire le plus de gens possible, la Ville désire maximiser son Centre de la nature dans le but de concevoir un concept d'aménagement qui saura le maximiser sans le dénaturer. 2015 aura été une année de transition. La Ville désire procéder à ces améliorations sur les trois prochaines années.

Aussi en 2016, la Ville espère compléter l'aménagement la dernière partie du parc Rainville, en continuité avec le nouveau terrain de baseball. Le Conseil municipal se penchera lors de l'étude du budget des équipements sportifs qui y seront ajoutés.

Conclusion

Le rapport que je dépose ce soir témoigne d'une saine gestion financière, et ce, grâce au respect des règles du Code de déontologie et de l'octroi des contrats municipaux.

Pour terminer, j'aimerais souligner la disponibilité, le travail et l'engagement des membres de notre conseil municipal qui ont siégés au cours de la dernière année. Beaucoup de projets ont été réalisés durant l'année 2015 et leur implication fut précieuse pour la Ville.

Je souhaite également souligner l'immense travail accompli par tous nos employés municipaux sous la direction de notre directeur général, soit monsieur François Giasson.

J'aimerais aussi remercier tous les citoyens et les bénévoles qui s'impliquent dans les différents comités et organismes locaux.

Sachez que chacun de vous contribue à améliorer la qualité de vie dans notre Ville et je vous en remercie.

6. RÉMUNÉRATION ET ALLOCATIONS DE DÉPENSES REÇUES PAR LES MEMBRES DU CONSEIL

Voici la rémunération annuelle du maire et des conseillers pour l'année 2015.

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Maire	30 821 \$	15 410 \$	46 231 \$
Conseillers	10 366 \$	5 183 \$	15 549 \$

Le maire reçoit également de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi les rémunérations suivantes pour chacune des présences aux :

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Présences aux assemblées régulières	182 \$	91 \$	273 \$
Présence aux comités	128 \$	64 \$	192 \$
Total reçu par le Maire de la Ville de Farnham ou son représentant siégeant sur ce comité	<u>4656 \$</u>	<u>2328 \$</u>	<u>6984 \$</u>

La Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi verse aux membres du conseil d'administration :

	Rémunération par réunion	Allocation de dépenses	Total
Présence aux Assemblées régulières mensuelles ou comités	84 \$	42 \$	126 \$
Total reçu par les membres du conseil de la Ville de Farnham siégeant sur ce comité	<u>3440 \$</u>	<u>1 720 \$</u>	<u>5 160 \$</u>

**7. LISTE DES CONTRATS COMPORTANT UNE DÉPENSE
DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE
LE 1^{er} NOVEMBRE 2014 ET LE 31 OCTOBRE 2015**

Comme le exige la *Loi sur les cités et villes*, avec ce rapport, vous trouverez la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que la Ville a conclus depuis la dernière séance du conseil au cours de laquelle a été fait rapport de la situation financière de la Ville.

À cette liste, ajoutons les contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ intervenus au cours de la même période avec un même contractant lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale dépassant 25 000 \$.

Cette liste est jointe en annexe au présent rapport pour en faire partie intégrante.

Merci de votre attention.

Josef Hüsler
Maire

ANNEXE A

INFORMATIONS FINANCIÈRES DE 2014

Les états financiers de l'année 2014 ont été déposés le 4 mai 2015.

Extrait des états financiers pour l'année 2014 :

	Non consolidé	Consolidé
Revenus	13 608 015 \$	14 222 986 \$
Dépenses de fonctionnement	(11 199 123 \$)	(11 483 923 \$)
Remboursement de la dette	(1 253 342 \$)	(1 253 342 \$)
Affectations aux achats d'actifs immobilisés	(621 137 \$)	(831 188 \$)
Affectation à d'autres fonds	(254 151 \$)	(254 151 \$)
Gains sur cession d'actifs	261 489 \$	261 489 \$
Dépenses constatées à pourvoir dans le futur	(54 523 \$)	(54 523 \$)
Résultat (excédent de l'année 2014)	<u>487 228 \$</u>	<u>607 348 \$</u>
<u>Les surplus</u>		
Surplus affecté	298 954 \$	1 279 981 \$
Surplus non affecté	<u>739 029 \$</u>	<u>1 089 777 \$</u>
Total des surplus accumulés	<u>1 037 983 \$</u>	<u>2 369 758 \$</u>

Au 31 décembre 2014, les réserves financières:
(incluses dans les surplus affectés)

	Non consolidé
Solde non utilisé du fonds de roulement	39 430 \$
Soldes disponible sur règlements de emprunt fermés	22 553 \$
Fonds de parcs et terrains de jeux	19 433 \$
Fonds de terrain de stationnement	<u>742 \$</u>
Total	<u>82 154 \$</u>

Et la dette

Endettement à long terme total	20 297 543 \$
Emprunts en cours à financer	11 513 \$
Endettement total à long terme	<u>20 309 056 \$</u>
Moins sommes affectées au remboursement de la dette (subventions)	<u>(3 035 569 \$)</u>
Endettement net à long terme de la Ville	<u>17 261 964 \$</u>

ANNEXE B

**LISTE DES CONTRATS COMPORTANT UNE DÉPENSE
DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS ENTRE
LE 1^{er} NOVEMBRE 2014 ET LE 31 OCTOBRE 2015**

B. Frégeau et Fils Inc.	248 951.63\$
Caisse populaire Desjardins de Farnham	40 000.00\$
Construction Bau-Val Inc.	607 806.52\$
Environor Inc.	31 788.29\$
Estimateurs professionnels Leroux Beaudry Picard	249 047.42\$
Gestion Serge Seney	126 666.00\$
Groupe Deslandes Fortin	27 387.73\$
Ministre des Finances (Service pour la SQ)	1 047 651.00\$
MRC Brome-Missisquoi	322 117.00\$
Pavage Maska Inc.	455 459.16\$
Service de Mécanique Mobile B.L. Inc.	128 398.36 \$
Société de l'assurance automobile du Québec	29 227.07\$
Soudure Mathieu et Fils Inc.	37 809.53\$
Union des municipalités du Québec	47 885.64\$

ANNEXE C

**LISTE DES DÉPENSES DE PLUS DE 2 000 \$ AVEC UN MÊME
CONTRACTANT LORSQUE L'ENSEMBLE DE CES CONTRATS
COMPORTE UNE DÉPENSE TOTALE DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS
ENTRE
LE 1^{ER} NOVEMBRE 2014 ET LE 31 OCTOBRE 2015**

Accéo solution Inc.	58 985.24\$
Boivin et Gauvin Inc.	35 223.75\$
Brenntag Canada Inc.	62 800.14\$
La Capitale assurances et gestion du Patrimoine	109 506.23\$
Carrière LaFrange-Gardien	64 364.63\$
Construction DJL Inc.	43 179.36\$
Dufresne Hébert Comeau Avocats	52 681.59\$
Energie Valero Inc.	129 680.15\$
Excavation CMR Inc.	28 496.58\$
Gaz Métropolitain	57 613.80\$
Groupe ABS Inc.	35 379.83\$
Groupe Deslandes Fortin	90 395.40\$
Hydro-Québec	484 363.22\$
Inevak Inc.	33 971.92\$
Iso-Cal 2000	28 743.75\$
K+S sel Windsor Ltée	36 945.92\$
Kemira Water Solutions Canada Inc.	75 583.05\$
Laboratoire Constant	31 823.26\$
Laboratoire de la Montérégie	29 565.84\$
Les Avocats Inc. en fidéicommiss	35 000.00\$

Meunier Électrique & Fils	36 519.89\$
Multi Route Inc.	35 422.63\$
Nordmec Construction Inc.	36 712.01\$
Nortrax Québec Inc.	25 294.50\$
PG Solutions Inc.	34 446.25\$
Production Anonyme	26 764.73\$
Régie intermunicipale de délimination de déchets de Brome-Missisquoi	167 498.19\$
Réal Huot Inc.	57 168.63\$
Récupération 2000 Inc.	96 800.11\$
Sani Eco Inc.	29 105.08\$
Seney Électrique Inc.	32 141.73\$
Les Service EXP Inc.	79 899.58\$
Sintra Inc.	63 428.20\$
Société de l'Assurance Automobile du Québec	29 227.07\$
Soudure Mathieu et Fils Inc.	37 809.53\$
Tenco Inc.	49 899.16\$
Trembaly Bois Mignault Lemay S.E.N.C.R.L.	50 293.69\$
Union des municipalités du Québec	59 487.45\$
Viridis Environnement Inc.	60 319.78\$

ANNEXE D

PROGRAMME TRIENNAL 2015-2017

	BUDGET TOTAL	2015	2016	2017
Administration				
Équipements informatique	94 900 \$	32 000 \$	47 900 \$	15 000 \$
Amélioration hôtel de ville	147 300 \$	43 300 \$	79 000 \$	25 000 \$
Placement à titre d'investissement (franchises collective en assurance)	141 000 \$	47 000 \$	47 000 \$	47 000 \$
Sécurité incendie				
Achat/Remplacement de véhicules	320 000 \$		320 000 \$	
Équipement informatiques	10 300 \$	5 100 \$	5 200 \$	
Équipement pour le Service	7 200 \$			7 200 \$
Travaux publics				
Équipements et véhicules	285 000 \$			285 000 \$
Réfection stationnement	541 000 \$		541 000 \$	
Amélioration du réseau routier	4 275 725 \$	501 300 \$	759 259 \$	3 015 166\$
Projet de réfection ponceau et infrastructures	410 000 \$	410 000 \$		
Hygiène du milieu				
Infrastructures (égout, aqueduc et fossés)	2 610 500 \$	191 000\$	461 000 \$	1 958 500 \$
Honoraires	43 000 \$	43 000 \$		
Améliorations aux deux usines (filtration et épuration)	1 671 700 \$	225 600 \$	1 425 200 \$	20 900 \$
Équipement pour le service	10 000 \$		10 000 \$	
Véhicule et machinerie lourde	325 000 \$	100 000 \$	225 000 \$	
Services techniques et développement				
Différents projets	837 500 \$	25 000 \$	412 500 \$	400 000\$
Loisirs, culture et tourisme				
Aménagements et amélioration des parcs	490 000 \$	255 000 \$	10 000 \$	225 000 \$
Amélioration du Centre de la nature	30 000 \$	30 000 \$		
Amélioration du Skate Park	30 000 \$	10 000 \$	20 000 \$	
Équipements - Loisirs	48 000 \$		48 000 \$	
Bâtiment	90 000 \$	80 000 \$		10 000 \$
TOTAL	12 408 125 \$	1 998 300 \$	4 401 059 \$	6 008 766 \$

